



**OTIF/RID/RC/2021/14**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2021/14)

28. Dezember 2020

Original: Englisch

## **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Bern, 15. bis 19. März 2021)

### **Tagesordnungspunkt 5 a): Änderungsanträge zum RID/ADR/ADN – Offene Fragen**

### **Benennung und Beschreibung von UN-Nummern in den UN-Modellvorschriften und im RID/ADR/ADN: UN 1012 BUTEN**

#### **Antrag Spaniens**

#### **ZUSAMMENFASSUNG**

***Erläuternde Zusammenfassung:***

Ausräumung von Unterschieden in der Benennung und Beschreibung von UN 1012 BUTEN zwischen den UN-Modellvorschriften und dem RID/ADR.

***Zu treffende Entscheidung:***

Harmonisierung mit der Benennung und Beschreibung in den UN-Modellvorschriften.

#### **Einleitung**

1. In bestimmten Fällen entsprechen die Benennungen und Beschreibungen von UN-Nummern in den UN-Modellvorschriften nicht denen des RID/ADR/ADN. Bei der Gemeinsamen Tagung im September 2019 hatte Spanien das Dokument OTIF/RID/RC/2019/32 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/32 als Diskussionspapier unterbreitet, in dem die Unterschiede bei verschiedenen UN-Nummern dargestellt und analysiert wurden.

2. Verschiedene Delegationen äußerten sich zu den Hintergründen der bestehenden Unterschiede, und Spanien wurde gebeten, Vorschläge zur Gewährleistung der Harmonisierung auszuarbeiten und sie je nach Fall in die Gemeinsame Tagung oder in den UN-Expertenunterausschuss einzubringen.
3. Eine einheitliche Benennung und Beschreibung einer UN-Nummer bei allen Verkehrsträgern durch Harmonisierung mit den UN-Modellvorschriften und anderen Verkehrsträgern würde ein rationelleres Vorgehen ermöglichen und den Verwaltungsaufwand bei der Beförderung verringern.

## Hintergrund

4. Im Anschluss an die Diskussion des Dokuments OTIF/RID/RC/2019/32 –ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/32 bei der Gemeinsamen Tagung wurde Spanien gebeten, dem UN-Expertenunterausschuss einen Änderungsantrag zu UN 1012 BUTEN zu unterbreiten.
5. Die Benennung und Beschreibung der UN-Nummer 1012 lautet in den UN-Modellvorschriften und im RID/ADR/ADN wie folgt:

UN-Nummer	UN-Modellvorschriften	RID/ADR/ADN
1012	BUTEN	BUT-1-EN oder cis-BUT-2-EN oder trans-BUT-2-EN oder BUTENE, GEMISCH

6. Spanien hatte der 57. Tagung des UN-Expertenunterausschusses die Dokumente ST/SG/AC.10/C.3/2020/16 und ST/SG/AC.10/C.3/2020/69 unterbreitet. Der UN-Expertenunterausschuss nahm nach der Diskussion der Dokumente die vorgeschlagenen Änderungen mehrheitlich an:
  - Aufnahme einer neuen Sondervorschrift 398 in Kapitel 3.3 und Zuordnung zur UN-Nummer 1012 im Gefahrgutverzeichnis des Kapitels 3.2:
 

**"398** Diese Eintragung gilt für Gemische von Butenen, But-1-en, cis-But-2-en und trans-But-2-en. Für Isobuten siehe UN-Nummer 1055."
  - Änderung des alphabetischen Verzeichnisses der Stoffe und Gegenstände in Kapitel 3.2 zur Aufnahme der Alken-Isomere, die mit "Buten" und der UN-Nummer 1012 verbunden sind (das mit der UN-Nummer 1055 verbundene Isobuten ist bereits in diesem Verzeichnis enthalten):
    - But-1-en: Klasse 2.1. Siehe UN 1012.
    - cis-But-2-en: Klasse 2.1. Siehe UN 1012.
    - trans-But-2-en: Klasse 2.1. Siehe UN 1012.

## Analyse

7. Diese im UN-Expertenunterausschuss angenommenen Änderungen zielen darauf ab, den Leser zur richtigen Eintragung zu führen, so dass die Eintragung für UN 1012 BUTENE nicht mit der Eintragung für UN 1055 ISOBUTENE verwechselt werden kann und ohne dass die längere Benennung für die UN-Nummer 1012, wie sie momentan im RID/ADR/ADN enthalten ist, verwendet werden muss. Die Aufnahme der längeren Benennung des RID/ADR/ADN in die UN-Modellvorschriften wurde diskutiert, aber vom UN-Expertenunterausschuss nicht unterstützt.

8. Die derzeitige Lösung löst zwar das Problem, dass nicht für jede besondere Buten-Art die richtige Eintragung in den UN-Modellvorschriften gefunden werden kann, löst jedoch nicht die Frage der Harmonisierung mit dem RID/ADR/ADN. Spanien erklärte sich daher bereit, der Gemeinsamen Tagung einen Antrag zu unterbreiten, um dieselbe Eintragung und dieselbe Sondervorschrift auch in das RID/ADR/ADN zu übernehmen.

## Anträge

9. Spanien schlägt vor, die Benennung und Beschreibung der UN-Nummer 1012 zu ändern, um sie mit der in den UN-Modellvorschriften verwendeten Benennung und Beschreibung zu harmonisieren, die vom UN-Expertenunterausschuss angenommene Sondervorschrift aufzunehmen und zusätzlich Verweise auf die Isomere von Buten in die Tabelle B des Kapitels 3.2 aufzunehmen. Dies würde es ermöglichen, die klare Unterscheidung beizubehalten, die jetzt im RID/ADR/ADN durch die Benennungen der UN-Nummern 1012 und 1055 erreicht wird, stattdessen jedoch die neue Sondervorschrift und zusätzlich dieselbe Benennung und Beschreibung wie in den UN-Modellvorschriften zu verwenden. Wie bereits erwähnt, erleichtert dieselbe Benennung und Beschreibung aller UN-Nummern in allen Verkehrsträgervorschriften die Anwendung der Vorschriften und vermeidet Fehler, die zu Sicherheitsproblemen führen können.

10. Die notwendigen Änderungen umfassen:

- In den Tabellen A und B die UN-Nummer 1012 wie folgt ändern (gestrichener Text ist durchgestrichen dargestellt):

UN 1012 ~~BUT-1-EN oder cis-BUT-2-EN oder trans-BUT-2-EN oder BUTENE, GEMISCH.~~

- In Kapitel 3.2 Tabelle A Spalte 6 bei der UN-Nummer 1012 einfügen: "398".

In Kapitel 3.3 folgende neue Sondervorschrift einfügen:

**"398** Diese Eintragung gilt für Gemische von Butenen, But-1-en, cis-But-2-en und trans-But-2-en. Für Isobuten siehe UN-Nummer 1055."

- In Kapitel 3.2 Tabelle B folgende Änderungen vornehmen:

Benennung und Beschreibung des Gutes	UN-Nummer	Änderung
BUT-1-EN	1012	In der Spalte "Benennung und Beschreibung des Gutes" "BUT-1-EN" ändern in: "But-1-en: siehe".
cis-BUT-2-EN	1012	In der Spalte "Benennung und Beschreibung des Gutes" "cis-BUT-2-EN" ändern in: "cis-But-2-en: siehe".
trans-BUT-2-EN	1012	In der Spalte "Benennung und Beschreibung des Gutes" "trans-BUT-2-EN" ändern in: "trans-But-2-en: siehe".
BUTENE, GEMISCH	1012	In der Spalte "Benennung und Beschreibung des Gutes" "BUTENE, GEMISCH" ändern in: "Butene, Gemisch: siehe".

11. Notwendige Folgeänderungen:

**4.1.4.1**

**P 200** In der Tabelle 2 erhalten die Angaben in den Spalten "UN-Nummer" und "Benennung und Beschreibung" bei der UN-Nummer 1012 folgenden Wortlaut:

"1012 BUTEN (Butene, Gemisch) oder  
1012 BUTEN (But-1-en) oder  
1012 BUTEN (cis-But-2-en) oder  
1012 BUTEN (trans-But-2-en)".

**4.3.3.2.5** Bei der UN-Nummer 1012 erhalten die Angaben in den Spalten "UN-Nummer" und "Benennung und Beschreibung" folgenden Wortlaut:

"1012 BUTEN (Butene, Gemisch) oder  
1012 BUTEN (But-1-en) oder  
1012 BUTEN (cis-But-2-en) oder  
1012 BUTEN (trans-But-2-en)".

---